

СОПОСТАВИТЕЛЬНЫЙ АНАЛИЗ АФФИКСАЦИИ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ В РУССКОМ И АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКАХ

Айрапетян Сюзанна Грачевна

студент, Старооскольский филиал Белгородского государственного национального исследовательского университета, РФ, г. Старый Оскол

Самарин Александр Викторович

научный руководитель, канд. филол. наук, доцент, Старооскольский филиал Белгородского государственного национального исследовательского университета, РФ, г. Старый Оскол

Современный язык предстает, как сложная динамичная система, у которой различные пласты находятся в систематическом взаимодействии. Факт выделения словообразования, как самостоятельной области вызывает возражения, а сам вопрос присутствия в процессе истории подобных колебаний подтверждает переходность характера словообразования, которое включает в себе лексические и морфологические категории. Главной составляющей словообразования являются аффиксоиды – это словообразовательные неоднозначные элементы, которые позволяют ясно увидеть динамику языковых отношений, при трансформации делают неадекватными актуальные определения, а также требуют универсальности и гибкости понятий при своей идентификации. При этом аффиксоиды предстают, как важная и интересная деталь в нынешней языковой структуре [5, с. 76].

Аффиксоид представляет собой конкретную подсистему, которая тяготеет к самоорганизации. Выше было отмечено, что язык постоянно развивается, пытаясь гармонизировать свою структуру. Система не терпит samozapолняется и пустоты, часто ориентируется на принцип аналогии. В связи с этим аффиксоиды представляют собой упорядоченную организацию, которая подразделяется на суффиксоиды (например: -граф, -метр, -лог), префиксоиды (гидро-, теле-, само-) и конфиксоиды. Так, система непрерывна и является подтверждением концепции о самоорганизации структуры и по принципу аналогии заполнении пробелов [5, с. 78].

Аффиксоиды выступают как средство образования новых слов, то есть как готовые структурные элементы, при этом в качестве аффиксоида могут выступать любые компоненты чистых сложений, а также сложных существительных. Представим примеры префиксоидов: био-, авто-, гидро-, микро-, теле-, кино-, фото-, электро-, видео-, теле-, пневмо-, баро-, бальнео-; примеры суффиксоидов: -логия, -граф, -лог, -графил, -грамма, -метрик, -метр, -скоп, -тека, -фон, -бус, -воз, -вед, -провод, -вод, -мер, -ход, -ведение [4, с. 79].

В современных английских словарях критерием новизны является отсутствие фиксации новообразований. В русле английских словообразовательных традиций складываются целиком, а также их характер мотивации и морфологическая структура значения основываются представления об стандартном, обычном слове у носителей английского языка.

Представим подробнее продуктивные суффиксы, обладающие полисемией. Всего за последние 20 лет в рамках образования новых слов было использовано 105 суффиксов [2]. Выделим самые продуктивные из этих суффиксов:

А) субстантивные: -ance, - (a)tion, -arium, -ee, -ess, -er, -ette, -ie(-y), -ian, -ing, -ist, -ism, -ite, -ity, -it is, -ment, -nik, -ness, -ocracy, , -(e)ry, -ocrat , -ster, и др.;

Б) адъективные: -an, -able, -al, -ed, ish, -ic, ist, -oid, -less, -ous, -y;

В) глагольные: -(i)fy, -ate, -en, -ise/ -ize.

Субстантивные суффиксы, это суффиксы, образующие имя существительное. Из всех представленных агентивных суффиксов существительных -er оказывается самым продуктивным. Ранее данный суффикс обладал орудийным и агентивным значением, и может сочетаться с основами существительных.

На сегодняшний день суффикс -er образует новые существительные также от основ числительных и прилагательных. При этом большую группу производных составляют образования от глагольных основ, присоединяясь к которым данный суффикс также выражает агентивное значение, но с разными оттенками:

а) лицо, которое постоянно занимается тем, на что указывает его словопроизводящая основа (то есть профессиональная деятельность этого лица);

б) лицо, которое действует определенным образом в указанное время;

в) лицо, которое обладает признаком, способностью или чертой производить то действие, на которое указывает основа.

Очень часто существительные с суф. -er имеет все три оттенка значения (полисемия). Суффикс -er с орудийным значением употребляется для образования существительных, обозначающих приспособления, приборы, инструменты и т.п., с помощью которых выполняется действие, указанное глагольной основой [3].

Опираясь на современные исследования суффикс -er с агентивным значением достаточно продуктивен в газетной публицистике и в лексике индустрии гостеприимства наряду с суффиксом -ing. В лексике индустрии гостеприимства были зафиксированы лексемы с суффиксом -er со следующими значениями:

1) носителя действия: bedder «горничная, в обязанности которой входят застилание постелей и уборка», waiter «официант», porter «носильщик», skipper «гость, который уехал тайком, при этом оставил неоплаченный чек»), entertainer «аниматор»;

2) нематериального действия носителя: voucher «ордер, ваучер, туристская путевка»;

3) предмета, который характеризуется конкретным процессом: duster «пылесос»;

4) места выполнения действия: camper «кемпер»; counter «прилавок, стойки», sleeper «свободная комната, которая по каким-либо причинам считается занятой»;

5) предметы одежды: slippers «комнатные туфли или тапочки» [3, с. 132].

Современный английский язык выделяет суффикс -dom, который образует абстрактные существительные только от их основ, предполагая при этом целый ряд значений:

1) присоединяясь к основам существительных, которые обозначают лиц, имеющих верховную власть, а также суффикс -dom выражает значение страны, территории, владений, к которым относится власть данного лица;

2) суффикс -dom выражает значение общественного состояния или положения, сан, звание, должность данного лица, на которое указывает словообразующая основа. Абстрактные существительные имея данный суффикс могут выражать два значения: значение титула, звания, ранга и значение страны, территории, владения (например: dukedom-титул герцогство, герцога) [3, с. 75].

Английский суффикс -dom может выражать собирательное значение с оттенком умаления, пренебрежения, уничижения. В данном случае он присоединяется к основам тех агентивных существительных, которые имеют в своем значении элементы отрицательной оценки: например, rascaldom (от rascal- мошенник), noodldom (от noodle «дурень, балда, простак»);

dandydom (от dandy- щеголь, денди). Так, приметой нового времени считаются изменения семантики существующих в языке суффиксальных морфем при расширении их семантических структур. Например, у суффикса -ism появилось новое значение «дискриминация», которое образовало новые слова ableism, fattyism, ageism, а суффикс -ster приобретает значение предметности не свойственное ему (dumpster). Проведенный анализ структуры производящих основ показал, что среди них выделяются акронимы, аббревиатуры, сложные слова, а также даже фразы, в аффиксальном словообразовании, что является новой тенденцией. За последнее десятилетие одной из продуктивных суффиксальных моделей с производящими основами является модель Acronym + ie N, например: uyprie. В языке последних лет по аналогии с uypries появляются слова muprie; gruppie; gurpie. Также в конкретных публикациях можно встретить новообразование bluppie. Все указанные единицы, образованные по этой модели, как показали тесты с носителями языка, несут иронические коннотации, которые усиливаются за счет суффикса -ie, их употребление в степени ограничено представителями среднего класса. Суффикс -ory придает существительным значение помещения, места, в котором протекает производственный процесс, например: depository (хранилище, склад).

Таким образом, сопоставительный анализ аффиксации существительных в русском и английском языке этот элемент выступает в самостоятельном контексте значения как существительное. В данном случае тенденция действует к выражению любой мысли, в пределах одного слова, по мнению носителей языка, должна обладать гораздо большими экспрессивными и содержательными возможностями, чем словосочетание. Наблюдаемые в русском и английском языке, в процессе сопоставительного анализа тенденции к интернационализации и демократизации языка приводят, с одной стороны к появлению значительного количества неcodифицированной лексики (жаргонной, разговорной), а с другой – к книжной терминологической лексики.

Список литературы:

1. Аракин В.Д. Корневой или бессуффиксальный способ словообразования в английском языке/В.Д. Аракин. – М.: Просвещение, 2010. – 190 с.
2. Жлуктенко Ю.А. Английские словообразования/Ю.А. Жлуктенко. –М.:Просвещение, 2013. – 54 с.
3. Карацук П.М. Словообразование английского языка /П.М. Карацук. – М.:Просвещение, 2007. – 303 с.
4. Сорокин Ю.С. Развитие словарного состава русского литературного языка/ Ю.С. Сорокин. – М.: Просвещение, 2011. – 223 с.
5. Шанский Н.М. Русское словообразование/Н.М. Шанский. – М.:Просвещение, 2008. – 312 с.